

ECODIM920-921 - FR

Cher client, nous vous remercions de la confiance placée dans notre produit qui a été réalisé avec le plus grand soin et le plus grand souci de la qualité. Si vous tenez compte des indications de cette notice, vous pouvez compter sur un fonctionnement parfait de ce produit.

Toutes les fonctions décrites ci-dessous sont régies par :

pour le ECODIM920: une pression longue ou courte sur les boutons-poussoirs raccordés / pour le ECODIM921: une impulsion longue ou courte via la tension de commande raccordée

Fonction de variation:

- le variateur (trailing-edge mode) est adapté à des lampes incandescence, eco lampes, 230V-halogéne, 230V-LED, transfo électronique
- le variateur est éteint et sous tension (240V)
- par une pression courte sur la touche de variation (voir croquis), le dimmer passe au maximum/mémo
- si on appuie ensuite sans interruption sur la touche de variation, le cycle démarre
- le cycle s'arrête si on relâche la touche de variation
- par une impulsion continue suivante sur la touche de variation, le cycle démarre en sens inverse
- par une pression courte sur la touche de variation, le dimmer se met hors tension

Fonction chambre:

- le télévariateur est éteint
- par une impulsion continue sur la touche de variation, le dimmer part du minimum jusqu'à ce que la touche de variation soit relâchée
- poursuite de commande, comme décrit ci-dessus sous fonction de variation

Fonction mémo:

- la fonction MEMO est activée en mettant le switch 3 sur ON (voir croquis)
- pour la fonction MEMO, tous les maxima avant, comme décrit ci-dessus sous la fonction de variation, sont remplacés par la dernière valeur du cycle (état avant la mise hors tension)

Fonction ECO:

- le télévariateur est éteint
- pour activer fonction ECO mettez switch 2 sur on (voir croquis)
- par une impulsion courte sur la touche de variation, le dimmer se place sur maximum et attend 40 sec (pendant cette période, vous ne pouvez PAS dimmer l'appareil)
- la fin de ce cycle est annoncée par une diminution unique et courte de l'intensité lumineuse
- si MEMO est activé le dimmer monte au valeur MEMO
- le télévariateur est prêt pour utilisation

Vitesse de variation:

- la vitesse de variation est réglable par un bouton de réglage (dimspeed) sous le panneau frontal (voir croquis)

Réglage minimum

- le télévariateur est éteint
- faites une connection entre le pin ECO, le pin MEMO, le pin au milieu, le led jaune s'allume et éclairage se trouve dans le minimum-standard
- ré-ajuste le minimum avec le bouton de variation. Enlève les connections entre les pins et le nouveau valeur est active.

Mode programmation

- pour rentrer en mode programmation mettez switch 1 sur ON
- dans cette mode vous pouvez ajuster le valeur minimum d'allumage
- Lampes LED: \* le bouton DIM ajuste le minimum / \* le bouton ALLOUT est pour annuler le clignottement
  - D'abord reglez le minimum. Si la lampe clignotte poussez le bouton ALLOUT jusqu'au moment que la lampe ne clignotte plus
  - Le minimum sera trop haut. Répétez le réglage jusqu'au minimum et sans clignoter.
- Lampes ECO: Mettez switch 2 sur ON pour lampes économiques
  - reglez le minimum avec le bouton DIM
- Hint: Avant de regler des lampes ECO, laissez chauffer la lampe.
- Les nouveaux valeurs sont activés en mettant le switch 1 sur OFF

Fonction mise hors service générale:

- cette fonction sert à mettre hors service différents télévariateurs en même temps
- pour activer ALLOUT mettez switch 4 sur ON
- les dimmers sont allumés
- par une impulsion courte sur la touche <<all on/out>> tous les télévariateurs s'éteignent
- par deux impulsions courtes sur la touche <<all on/out>> tous les télévariateurs s'éteignent avec temporisation après 4 min. env.

ECODIM920-921 - NL

Geachte klant, Elimpo dankt u voor het vertrouwen in ons product dat met de grootste zorg en zin voor kwaliteit geproduceerd werd. Indien u rekening houdt met de aanwijzingen in deze handleiding, kan u rekenen op een feilloze werking van dit product. Voor alle functies hieronder beschreven geldt voor de ECODIM920: korte of lange druk op de aangesloten druktoetsen / voor de ECODIM921: korte of lange puls via de aangesloten stuurspanning

Dimfunctie:

- de dimmer (trailing-edge mode) is geschikt voor gloeilampen, spaarlampen, 230V-halogenen, 230V-LED, elektronische transformatoren
- de dimmer is uit en onder spanning (240V)
- bij een korte druk op de dimtoets (zie tekening) gaat de dimmer naar maximum/memo
- als vervolgens continu gedrukt wordt op de dimtoets start de dimcyclus
- bij een volgende continue druk op de dimtoets start de dimcyclus in omgekeerde zin
- bij een korte druk op de dimtoets schakelt de dimmer uit

Kamerfunctie:

- de dimmer is uit
- bij continu drukken op de dimtoets, start de dimmer vanuit minimum tot de dimtoets wordt losgelaten

Memofunctie:

- de MEMO-functie wordt geactiveerd via het op ON zetten van schakelaar 3 onder het frontpaneel (zie tekening)
- bij MEMO-functie worden alle maxima; zoals hierboven beschreven in dimfunctie; vervangen door de laatste dimwaarde (stand voor het uitschakelen)

ECOFUNCTIE:

- de dimmer is uit
- de ECO-functie wordt geactiveerd via het op ON zetten van schakelaar 2 onder het frontpaneel (zie tekening)
- bij een korte druk op de dimtoets schakelt de dimmer aan op maximum, gedurende 40 sec (tijdens deze periode kan u het toestel NIET dimmen, wel uit zetten)
- het einde van deze cyclus wordt aangekondigd door een korte daling van de lichtintensiteit
- indien de MEMO functie is geactiveerd dan wordt gaat hij naar de memo waarde (zie Memofunctie)
- hierna is de dimmer klaar voor verder gebruik

Dimsnelheid:

- de snelheid van het op en neerdimmen is regelbaar via een regelknop (dimspeed) onder het frontpaneel (zie tekening)
- na elke nieuwe instelling moet de dimmer gereactiveerd worden met de dim-druktoets

Algemene uitschakelfunctie:

- deze functie dient om verschillende dimmers gelijktijdig uit te schakelen
- wanneer schakelaar 4 op ON staat wordt de ALLOUT functie geactiveerd
- de dimmers zijn aan
- bij een korte druk op de all out toets gaan alle dimmers uit
- bij 2 korte drukken op de all out toets gaan alle dimmers uit na ca 4min

Programmeermode:

- Om de programmeermode te activeren dient enkel schakelaar 1 op ON te staan
- In deze mode kan U de minimum opstartwaarde aanpassen naargelang het type lamp
- LED lampen :
  - met de DIM toets kan je de minimum waarde regelen
  - met de ALLOUT toets kan je een antiflickering regeling afregelen
  - werkwijze : U regelt eerst de minimumregeling af. Indien de lamp flinkt duwt U op de ALLOUT toets tot die verdwijnt. Mogelijks is de minimumwaarde nu te hoog. Voer de regeling nog eens uit tot de gewenste minimumwaarde is bekomen zonder dat deze flinkt.
- spaarlampen : daarvoor dient nu ook schakelaar 2 op ON te staan ( dus1 en 2 )
  - U kan nu met de DIM toets de minimum waarde verder afregelen
- hint : best is de spaarlamp eerst te laten opwarmen vooraleer met de regeling te beginnen
- de nieuwe waarden worden opgeslagen vanaf het moment dat schakelaar 1 terug op OFF wordt gezet

